

<<中国文化概要>>

图书基本信息

书名：<<中国文化概要>>

13位ISBN编号：9787301146132

10位ISBN编号：7301146132

出版时间：2009-4

出版时间：北京大学出版社

作者：陶嘉炜 编著

页数：159

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<中国文化概要>>

前言

翻译和翻译研究在我国应该说有相当悠久的历史了，有人根据《册府元龟》里的一则记载，推测中国的翻译活动距今已经有4300年左右的历史。

还有人把三国时期支谦写的“法句经序”推作中国翻译研究第一篇，据此声称中国见诸文字的翻译研究至今已有超过1700年的历史了。

这些事实，自然让我们感到自豪。

然而与此同时我们也必须面对一个事实，那就是翻译学的学科建设在我们国家的发展却一直比较缓慢。

其中原因，我们以为恐怕与我们长期以来对翻译学作为一个独立学科的性质认识不足有关。

尽管从20世纪50年代起，在越来越多的发达国家，甚至在一些第三世界国家的高等院校里，翻译和翻译研究已经发展成为一门学科（an academic discipline）、一门“毫无争议的独立学科”，然而在中国内地的高等院校里，翻译更多地是作为外语教学或学习的手段，所以它的位置也就更多地放在相应的外语学科之下。

而翻译研究往往只是作为某一外语学科下面的一个“方向”，譬如在英语语言文学学科下有一个“翻译方向”，这个“方向”的硕士生和博士生可以研究翻译，撰写关于翻译的学位论文，但他们得到的学位仍然是英语语言文学专业的学位。

上世纪90年代初，曾有过短暂的一两年时间，在我国国家教委（现教育部）颁布的学科目录（见诸少数几所高校的研究生招生目录）中曾经出现过“翻译理论与实践”的硕士学位点，但后来很快就消失了。

再后来，翻译就作为应用语言学下面的三级学科了。

这种变化的背后从一个方面反映出了当时我国学界对翻译学学科性质的认识和对它的定位。

值得庆幸的是，党的改革开放政策给我国的翻译研究和翻译学的学科建设注入了前所未有的活力。

<<中国文化概要>>

内容概要

.....上世纪80年代以来,随着外语学科的大发展,各个语种、各个层次的翻译教材层出不穷,成百上千,那么我们今天编写的翻译教材又该怎样体现翻译学的学科特性呢?

为此,我们邀集了国内翻译学领域内的著名专家学者组成一个编委班子,策划推出一套“翻译专业必读书系”,以期对国内刚刚起步的翻译学学科理论建设和教学教材建设一尽我们的绵薄之力。

本“书系”由两个开放的系列组成。

第一个系列是与MTI课程设置相配套,可作为MTI教学选用的教材系列。

这套系列同时也能为广大报考翻译专业(方向)研究生学位的考生作为考研参考书,或作为进入正式MTI教学训练学习的教学用书。

第二系列是与翻译学学科理论建设相关的译学理论专著。

<<中国文化概要>>

书籍目录

绪论 第一节 文化概说 一、文化的含义 二、文化的结构层面 三、文化的内蕴因素 第二节 中国文化概观 一、中国人的思维方式 二、中国人的价值观念 三、中国古代的四大发明 四、中国人的处世思想篇 第一讲 阴阳五行 第一节 《周易》简介 一、“易”的含义 二、“周”的含义 三、八卦与重卦 四、卦辞与爻辞 五、《周易》的经和传 六、写作的时代 七、古代中国的世界图示 第二节 五行学说 一、五行说的起源 二、五行之间的关系 三、五行的推广 四、一种关于普遍联系的学说 第二讲 先秦诸子 第一节 儒家,道家,法家 一、儒家 二、道家 三、法家 第二节 墨家,名家 一、墨家 二、名家 第三讲 儒家经学 第一节 两汉经学的缘起 一、儒家经书 二、今文经学与古文经学的由来 三、今文经学与古文经学的区别 四、今文经学与古文经学的兴衰 第二节 唐代义疏之学 一、魏晋南北朝经学概溯 二、唐代义疏之学 三、义疏之学的后续 第三节 清代经学一波三折 一、清初顾炎武“经世致用” 二、乾嘉考据学 三、今文经学的复兴 四、经学治学方法对后世的影响 第四讲 佛学 第一节 佛教在中国的概况 一、两汉之际传入中国 二、中国接受佛教思想的原因 三、大乘八宗 第五讲 宋明理学历史篇文学篇

章节摘录

第一讲 阴阳五行 第一节 《周易》简介 “易以道阴阳。

”《易》是用来说阴阳道理的。

一部《周易》对中国文化的最大贡献就在于它用“阴”和“阳”两个基本概念概括出宇宙间对立统一的朴素辩证法。

一、“易”的含义 “易”字本义为蜥蜴，“变易”是它的假借义。

《说文解字》以为“日月为易，象阴阳也”，那是后来才有的意义，不是它的本义。

《周易》本名《易》，汉武帝独尊儒术，把孔子整理过留下的六部书奉为经书，《易》是其中之一，称作《易经》。

东汉著名经学家郑玄说：“《易》一名而引三义，易简一也，变易二也，不易三也。

”用现在的话说，所谓“变易”，指宇宙人事，万事万物，无时无刻不在变化之中。

宋代杨万里说：“‘易’之为言变也；《易》者，圣人通变之书。

”

<<中国文化概要>>

编辑推荐

20世纪70年代发轫的“翻译研究学派”把翻译学推向了社会和文化的大框架之内,《中国文化概要》即从中国文化的层面探讨中国文化对译入语或译出语为汉语的翻译的影响,是当今翻译学科建设过程中不可或缺的要素。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>